

# KATE LONGOVÁ

## JAK PŘEKOUSNOUT BABIČKA

*Z angličtiny přeložila Dana Vlčková*

Po velkém ohlasu čtenářů, který vyvolal první román britské spisovatelky Kate Longové *Příručka špatné matky*, držíte v ruce autorčin druhý román *Jak překousnout babičku*. Vracíme se znovu do městečka Bank Topu a hlavního vyprávění se opět ujímá mladá dívka. Záhady minulosti se však dozvídáme, jak je u Longové zvykem, i ze vzpomínek dívčiny matky.

Osmnáctiletá Katherine Millarová žije po nešťastné smrti otce jen s poloslepou babičkou Poll. Matka ji opustila brzy po narození. Jako by toho bylo málo, je Katherine obdařena robustní postavou, což jí život ještě více ztrpčuje. Přestože vyniká nad spolužáky inteligencí a otevře se jí možnost studovat na Oxfordu, je pro svou jinakost ve škole šikanovaná. A doma je postavena před nelehkou rolí vnučky, která je to jediné, co Poll po smrti syna a odchodu manžela z rodiny zbylo. Jen těžko však hledá v babiččině chování projevy lásky. Utíká se do knihovny, kde tráví dlouhá odpoledne mezi knihami a v přítomnosti knihovnice slečny Dračice, ve které nachází spřízněnou duši. Zde se také jednoho dne objeví tajemná postava stejně starého mladíka Calluma, jenž se vydává za Katyina bratrance. K otázkám, kam zmizela Katyina matka a jak to opravdu bylo se smrtí otce, přibývá řada dalších.

„Napsala jsem ten román,“ jak říká autorka, „protože mě zajímala dynamika vztahu mezi pečujícím a opečovávaným v rodině, v tomto případě mezi babičkou a vnučkou – neboť v určité době se tyto role mění, a dokonce obracejí.“